

Entre las materialidades de la voz y los regímenes de escucha: Desentrañando el 'hablar golpeado' en el Caribe colombiano

ÉLODIE BLESTEL

Université Sorbonne nouvelle
elodie.blestel@sorbonne-nouvelle.fr

En el Caribe colombiano, la expresión "hablar golpeado" se emplea para describir prácticas fonéticas heterogéneas que varían según el contexto social, étnico y geográfico (Nieves Oviedo, 2002; Salazar Caro, 2019; Salazar Caro & Rodríguez López, 2021). Sin embargo, más que referirse a características acústicas objetivas, su uso refleja regímenes de escucha socialmente e ideológicamente informados, que configuran y jerarquizan la percepción de estas variaciones.

En esta comunicación, se argumentará que "golpear" se sitúa en la intersección entre las variaciones fonéticas percibidas y las diferenciaciones sociales y raciales. No obstante, dichas variaciones no son homogéneas: pueden abarcar fenómenos fónicos diversos –como geminaciones consonánticas, debilitamiento o elisión de segmentos, un volumen elevado–, pero también impresiones auditivas menos delimitadas, como una entonación percibida como agresiva. A su vez, una misma realidad acústica puede ser percibida o pasar desapercibida dependiendo de a quién se atribuya. De esta manera, el análisis de "hablar golpeado" permite desnaturalizar las categorías lingüísticas y mostrar cómo la percepción está modelada por estructuras sociohistóricas y raciales (Connor, 2019; Inoue, 2003).

El estudio se basa en datos recopilados en Santa Marta (Blestel, 2022), donde se analizaron los discursos epilingüísticos de los hablantes y sus juicios sobre la sonoridad del español costeño. Además, se llevó a cabo un test de percepción con participantes de la región (Blestel, 2025), cuyos resultados muestran que las materialidades empíricas asociadas con "golpear" son múltiples y no siempre se corresponden con los discursos metalingüísticos: ciertas sonoridades percibidas como "golpeadas" no son mencionadas, mientras que otras, identificadas discursivamente como tales, no presentan rasgos acústicos claramente diferenciados.

Desde un enfoque de lingüística enactiva (Bottineau, 2010; Varela et al., 1991), se sostendrá que la percepción de las variaciones fonéticas no es una captación pasiva de rasgos objetivos, sino un proceso interpretativo condicionado por factores socioculturales e ideológicos. Así, la noción de "hablar golpeado" no remite a un fenómeno lingüístico unívoco, sino a un significante flotante, donde las diferencias sonoras se articulan con mecanismos de discriminación social y racial. Esto evidencia que la escucha es un fenómeno mediado por regímenes de percepción que participan en la construcción de jerarquías lingüísticas y en la racialización de las voces.

Referencias bibliográficas:

Blestel, É. (2022). *El habla de Santa Marta. Materiales para un estudio sociolingüístico*. Universidad de Magdalena, Editorial Unimagdalena.
<https://doi.org/10.21676/9789587465341>

Blestel, É. (2025). *Discrimination linguistique, sociale et raciale. Une approche éactive en Caraïbe colombienne*. Presses Sorbonne Nouvelle.

Bottineau, D. (2010). "Language and Enaction". In J. Stewart, O. Gapenne, & E. Di Paolo (Éds.), *Enaction : Toward a New Paradigm for Cognitive Science* (p. 267-305). MIT Press.

Connor, J. E. (2019). "Regimes of hearing : Norwegian qualia of quiet and noise as heard through a migrant classroom". *Language and Communication*, 66, 55-66.

Inoue, M. (2003). "The Listening Subject of Japanese Modernity and His Auditory Double : Citing, Sighting, and Siting the Modern Japanese Woman". *Cultural Anthropology*, 18(2), 156-193. <https://doi.org/10.1525/can.2003.18.2.156>

Nieves Oviedo, R. (2002). "Sobre la asimilación de consonantes en algunas áreas de la Costa Atlántica colombiana (Córdoba, Sucre, Bolívar)". In Y. Moñino & A. Schwegler (Éds.), *Palenque, Cartagena y Afro-Caribe : Historia y lengua* (p. 257-266). De Gruyter.

Salazar Caro, A. R. (2019). Solamente porque uno habla "goppiao" lo tratan de corroncho. Creencias de los monterianos acerca del español hablado en Montería. *Lingüística y Literatura*, 40(76), 87-106. <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.n76a04>

Salazar Caro, A. R., & Rodríguez López, R. (2021). "«El vallenato vallenato se habla cantao»: Algunas actitudes lingüísticas hacia el español hablado en Valledupar" (Colombia). *Lingüística y Literatura*, 42(79), 34-53. <https://doi.org/10.17533/udea.lyl.n79a02>

Varela, F. J., Thompson, E., & Rosch, E. (1991). *The embodied mind : Cognitive science and human experience* (8. print). MIT Press.